



# VCR

## MANUAL DEL PROPIETARIO

MODELO: LG-60SM



Antes de conectar, operar o ajustar este producto, favor de leer este folleto de instrucciones cuidadosa y completamente.





## CARACTERISTICAS ■ INDICE

- Unidad de Control Remoto MBR
- Doble Sistema de 4 Cabezas en Azimut
- Mecanismo de Respuesta Rápida
- Sintonizador Compatible de Cable Sintetizado de 181 Canales de Frecuencia con Programación Automática de Canales y Explorador de Canales Múltiples
- Timer de Eventos de 1 Año/8 con Función DIARIA y SEMANAL
- Sistema de Realce de Imagen de Alta Calidad (HQ) para Nitidez y Detalle de Imagen Mejorada
- Funciones de Automatización y Reproducción
- ITR (Grabación con Timer Instantánea)
- Contador de Cinta de Tiempo Real, Tiempo Restante en Cinta
- Búsqueda Rápida/Búsqueda de Lógica
- Avance de Imagen Fija, Lento de Cuadro
- Función de Alineación Automática /Limpiador de Cabezas Automático
- Función de VISS (Sistema de Búsqueda de Señales de VHS)/Búsqueda de Tiempo
- Despliegue de Función en Pantalla
- Programación Trilingüe en Pantalla (Inglés/Español/Portugués)

### INTRODUCCION

Características/Índice/Accesorios.....3  
 Consejos de Seguridad.....4-5

### PREPARACION

Instalación/Conexión de VCR a TV.....6  
 Antena a Conexiones de VCR.....7  
 Conexiones de Antena de Cable (CATV).....8-9  
 Ajuste de Canales de Salida de VCR.....9  
 Nombres de Controles y Ubicaciones.....10-11  
 Unidad de Control Remoto.....12-13  
 Usando el Control Remoto de MBR.....14  
 Despliegue En Pantalla (OSD).....15  
 Ajuste de Despliegue En Pantalla.....16  
 Selección de Canales.....17-18  
 Ver Únicamente TV.....18  
 Cintas de Videocassette.....19  
 Ajuste del Reloj.....20

### REPRODUCCION

Reproducción Normal.....21  
 Reproducción de Efectos Especiales.....22-23  
 Como Usar el Anillo del Shuttle (en el Panel Delantero).....23  
 Reproducción Usando el Shuttle (en el Control Remoto).....24  
 VISS (Sistema de Búsqueda de Señales de VHS).....25  
 Búsqueda de TIEMPO.....26

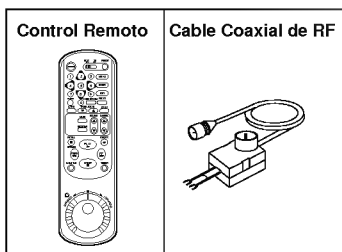
### GRABACION

Grabación Normal.....27  
 Grabación con Timer.....28-30  
 Grabación con Timer Instantánea (ITR).....31  
 Doblaje y Edición.....32

### INFORMACION ADICIONAL

Característica de Memoria del Contador de Cinta.....33  
 Edición de una Grabación.....34  
 Rebobinado Automático.....34  
 Consejos de Operación.....34  
 Solución de Problemas.....35-36  
 Limpieza de las Cabezas de Video.....36  
 Especificaciones.....37

## ACCESORIOS



Revise para asegurarse de que todos los accesorios listados a la izquierda se incluyen con su VCR.

- Dependiendo de su sistema de antena, usted puede necesitar un tipo diferente de Combinador (Mezclador) y Separador (Divisor). Puede adquirirlos en la mayoría de las tiendas de electrónicos. Para mayores detalles, pregunte a su centro de servicio autorizado más cercano.

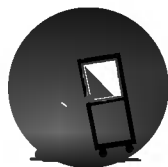
## CONSEJOS DE SEGURIDAD

### *Importantes dispositivos de seguridad para usted y su producto nuevo*

Su producto ha sido fabricado y probado pensando en su seguridad. Sin embargo, el uso incorrecto puede dar como resultado posible electrocución o peligros de incendio. Para evitar la anulación de los dispositivos de seguridad que se han construido en su producto nuevo, por favor lea y observe los siguientes puntos de seguridad cuando instale y use su producto nuevo y guárdelos para referencias futuras.

Observar las precauciones sencillas que se discuten en esta sección de la guía de operación puede ayudarle a obtener muchos años de goce y de operación segura construida en su producto nuevo.

- 1. Lea las Instrucciones**  
Todas las instrucciones de seguridad y operación deben leerse antes de operar el producto.
- 2. Siga las Instrucciones**  
Todas las instrucciones de operación y uso deben seguirse.
- 3. Guarde las Instrucciones**  
Las instrucciones de seguridad y operación deben guardarse para referencias futuras.
- 4. Advertencias de Cuidado**  
Todas las advertencias en el producto y en las instrucciones de operación deben seguirse.
- 5. Limpieza**  
Desconecte este producto del tomacorriente de pared antes de limpiar. No use limpiadores líquidos o en aerosol. Use un paño húmedo para limpiar.
- 6. Agua y Humedad**  
No use este producto cerca del agua - por ejemplo, cerca de una tina de baño, un lavabo, un fregadero de cocina o un lavadero, en un sótano mojado o cerca de una alberca.
- 7. Accesorios**  
No coloque este producto en un carro, pedestal, trípode, soporte o mesa inestable. El producto puede caerse, ocasionando lesiones graves a un niño o a un adulto y daños graves al producto. Use únicamente con un carro, pedestal, trípode, soporte o mesa recomendado por el fabricante o vendido con el producto. Cualquier montaje del producto debe seguir las instrucciones del fabricante y debe usar un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.
- 8. Transporte del Producto**  
Una combinación de producto y carro debe moverse con cuidado. Paradas rápidas, fuerza excesiva y superficies desiguales pueden ocasionar la volcadura de la combinación de producto y carro.
- 9. Accesorios**  
No use accesorios no recomendados por el fabricante del producto ya que pueden ocasionar peligros.
- 10. Ventilación**  
Se proporcionan ranuras y aberturas en el gabinete para la ventilación y para asegurar la operación confiable del producto y para protegerlo del sobrecalentamiento y estas aberturas no deben bloquearse o cubrirse. Las aberturas nunca deben bloquearse colocando el producto en una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no debe colocarse en una instalación empotrada como un librero o un estante a menos que se proporcione ventilación correcta o que se hayan seguido las instrucciones del fabricante.
- 11. Fuentes de Energía**  
Este producto debe operarse únicamente desde el tipo de fuente de energía indicada en la etiqueta de referencia. Si no está seguro del tipo de suministro de energía de su casa, consulte con el distribuidor de su producto o con la compañía de luz local. Para productos que se operan con energía de batería u otras fuentes, consulte las instrucciones de operación.
- 12. Polarización del Cable de Línea**  
Este producto está equipado con una clavija de línea de corriente alterna polarizada (una clavija que tiene una pata más ancha que la otra). Esta clavija se ajustará en el tomacorriente de energía únicamente en una dirección. Esta es una característica de seguridad. Si usted no puede insertar completamente la clavija en el tomacorriente, intente invirtiendo la clavija. Si la clavija continúa sin ajustarse, contacte a su electricista para cambiar el tomacorriente obsoleto. No anule el propósito de seguridad de la clavija polarizada.
- 13. Protección de Cable de Energía**  
Los cables de suministro de energía deben guiarse para que no haya posibilidad de que se pisen o pellizquen por artículos colocados encima o en su contra, poniendo atención especial a los cables en las clavijas, tomacorrientes y el punto de donde salen del producto.



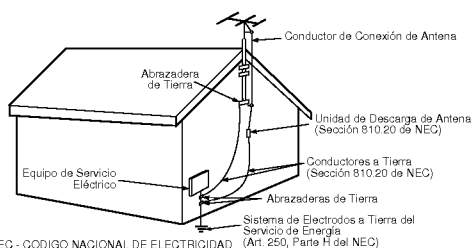
#### ADVERTENCIA DE CARRO PORTATIL

## CONSEJOS DE SEGURIDAD (Cont.)

### 14. Conexión a Tierra de Antena Exterior

Si una antena o sistema de cable exterior se conecta al producto, asegúrese de que la antena o el sistema de cable está conectado a tierra de manera que proporcione alguna protección contra sobrevoltaje y cargas de estática acumulada. El Artículo 810 del Código Nacional de Electricidad (U.S.A.), 70 de la ANSI/NFPA proporciona información con respecto a la conexión a tierra correcta del poste y la estructura del soporte, conexión a tierra del conductor de conexión a una unidad de descarga de antena, el tamaño de los conductores a tierra, ubicación de la unidad de descarga de antena, los electrodos de conexión a tierra y los requisitos para el electrodo a tierra.

#### EJEMPLO DE CONEXION A TIERRA DE ACUERDO A LAS INSTRUCCIONES DEL CODIGO NACIONAL DE ELECTRICIDAD



NEC - CODIGO NACIONAL DE ELECTRICIDAD (Art. 250, Parte II del NEC)

### 15. Relámpagos

Para protección adicional de este producto (receptor) durante una tormenta eléctrica o cuando se deja sin atender o sin usar durante largos periodos de tiempo, desconéctelo del tomacorriente de pared y desconecte la antena o el sistema de cable. Esto evitará daños al producto debido a relámpagos y sobrevoltajes.

### 16. Líneas de Antena

Un sistema de antena exterior no debe colocarse en la cercanía de líneas de energía elevadas u otra luz eléctrica o circuitos de energía o donde puede caer a dichas líneas o circuitos de energía. Cuando instale un sistema de antena exterior, debe tenerse extremo cuidado para no tocar dichas líneas o circuitos de energía ya que el contacto con estas puede ser fatal.

### 17. Sobrecarga

No sobrecargue los tomacorrientes de pared ni los cables de extensión ya que puede resultar en riesgo de incendio o electrocución.

### 18. Introducción de Objetos y Líquidos

Nunca introduzca objetos de ninguna especie dentro de este producto a través de las aberturas ya que pueden tocar puntos de voltaje peligroso o hacer corto en partes que podrían ocasionar incendio o electrocución. Nunca derrame líquidos de ninguna especie sobre el producto.

### 19. Servicio

No intente dar servicio a este producto usted mismo ya que abrir o retirar las cubiertas puede exponerlo a voltaje peligroso u otros peligros. Lleve todo servicio al personal de servicio calificado.

### 20. Daños que Requieren Servicio

Desconecte este producto del tomacorriente de pared y lleve a servicio con el personal de servicio calificado bajo las siguientes condiciones:

- Si el cable de suministro de energía o la clavija están dañados.
- Si se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del producto.
- Si el producto se ha expuesto a la lluvia o al agua.
- Si el producto no opera normalmente siguiendo las instrucciones de operación. Ajuste únicamente esos controles que están cubiertos por las instrucciones de operación ya que el ajuste incorrecto de otros controles puede dar como resultado daños y requerirá frecuentemente trabajo extenso por un técnico calificado para restaurar el producto a su operación normal.
- Si el producto se ha caído o el gabinete se ha dañado.
- Si el producto muestra un cambio distintivo en el desempeño.

### 21. Cambio de Partes

Cuando se requieren refacciones, asegúrese de que el técnico de servicio ha usado refacciones especificadas por el fabricante o de que tienen las mismas características de la parte original. Sustituciones no autorizadas pueden dar como resultado incendio, electrocución u otros peligros.

### 22. Revisión de Seguridad

Al término de cualquier servicio o reparaciones a este producto, pida al técnico de servicio que realice las revisiones de seguridad para determinar que el producto se encuentra en condición de operación correcta.

### 23. Montaje en Pared o Techo

El producto debe montarse a una pared o al techo únicamente como se recomienda por el fabricante.

### 24. Calor

El producto debe situarse lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registradores de calor, estufas u otros productos (incluyendo los amplificadores) que producen calor.

## INSTALACION

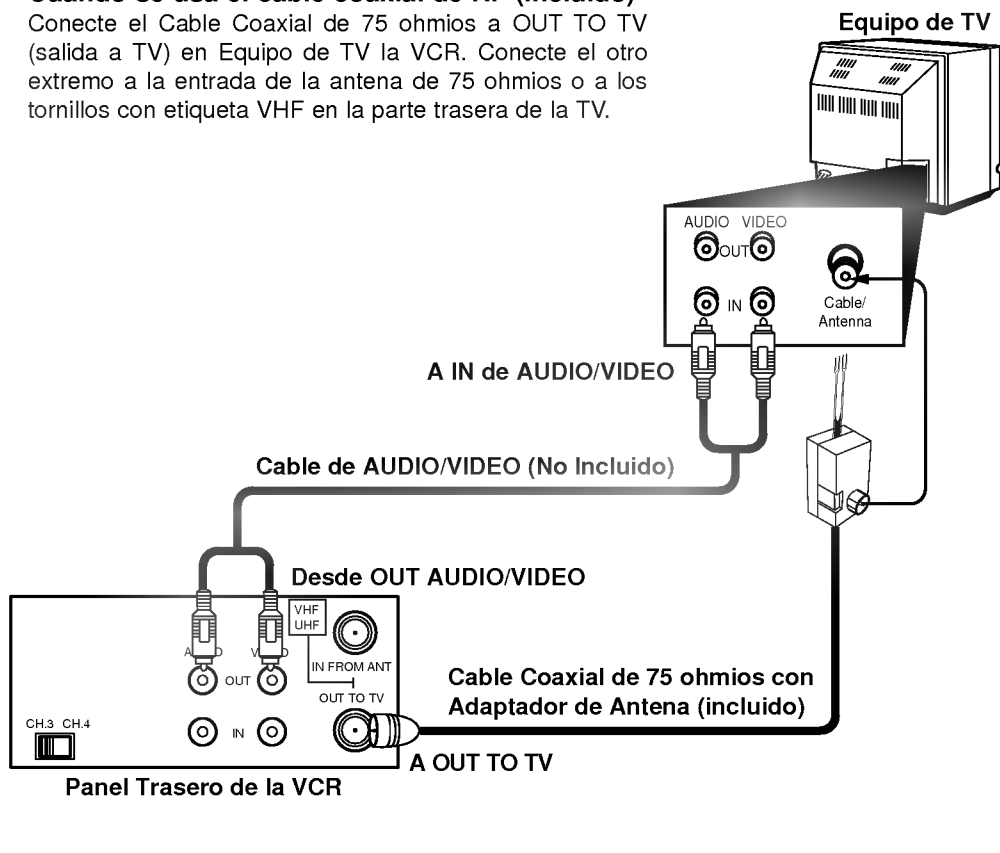
Colocar su VCR sobre o debajo del receptor de TV puede dar como resultado aparición de interferencia en la pantalla de la TV cuando se enciende la VCR. Si esto ocurre, mueva la VCR a una posición lateral al receptor de TV.

## CONEXION DE VCR A TV

PREPARACION

### Cuando se usa el cable coaxial de RF (incluido)

Conecte el Cable Coaxial de 75 ohmios a OUT TO TV (salida a TV) en Equipo de TV la VCR. Conecte el otro extremo a la entrada de la antena de 75 ohmios o a los tornillos con etiqueta VHF en la parte trasera de la TV.

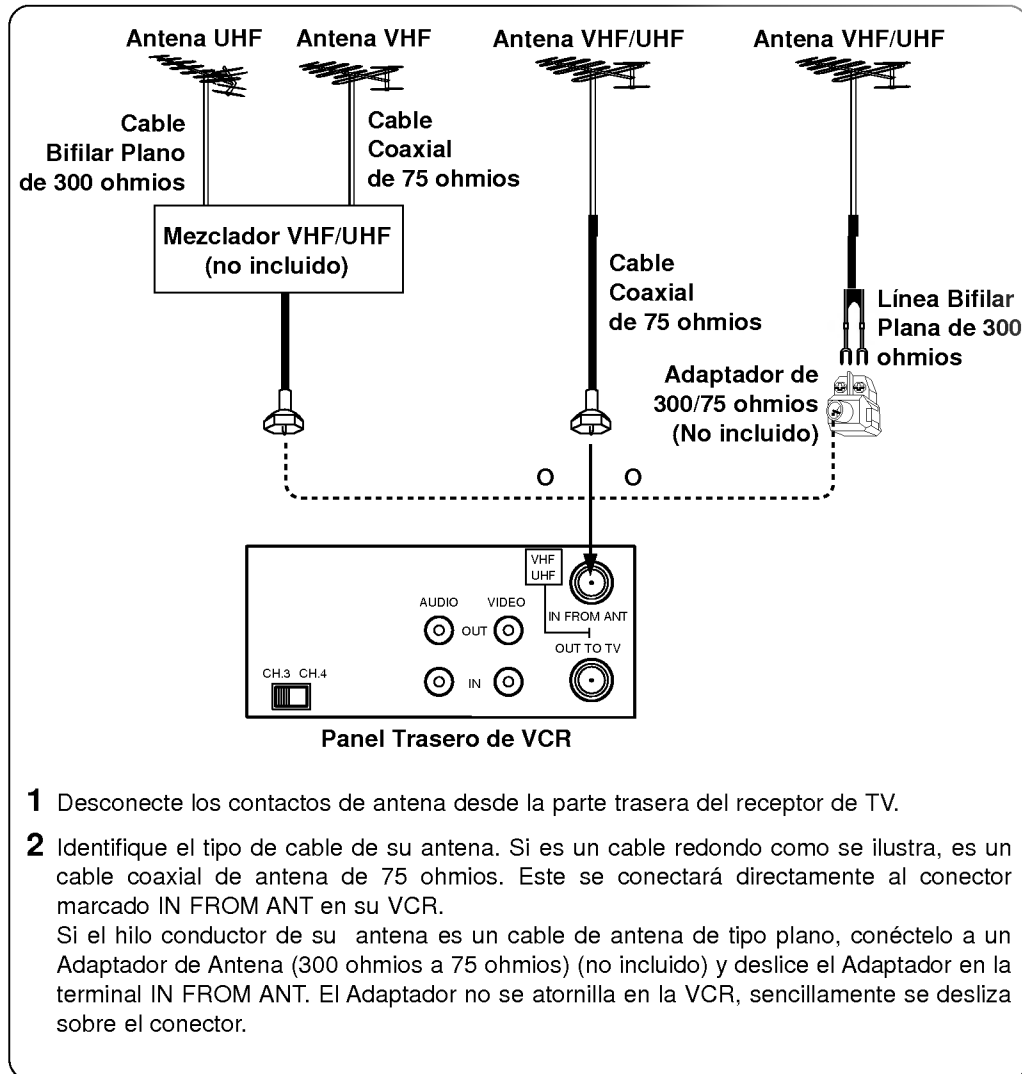


### Cuando se usa el cable de Audio/Video (No incluido)

Si su TV tiene enchufes de entrada de A/V, puede conectar sus enchufes de AUDIO/VIDEO de la VCR en la parte trasera de su TV.

Las conexiones directas de audio/video generalmente dan como resultado una mejor calidad de imagen y sonido para la reproducción de cintas. Favor de ver su manual del propietario de la TV para verificar los detalles. Después ajuste su TV a la modalidad VIDEO usando el botón TV/VIDEO en su TV.

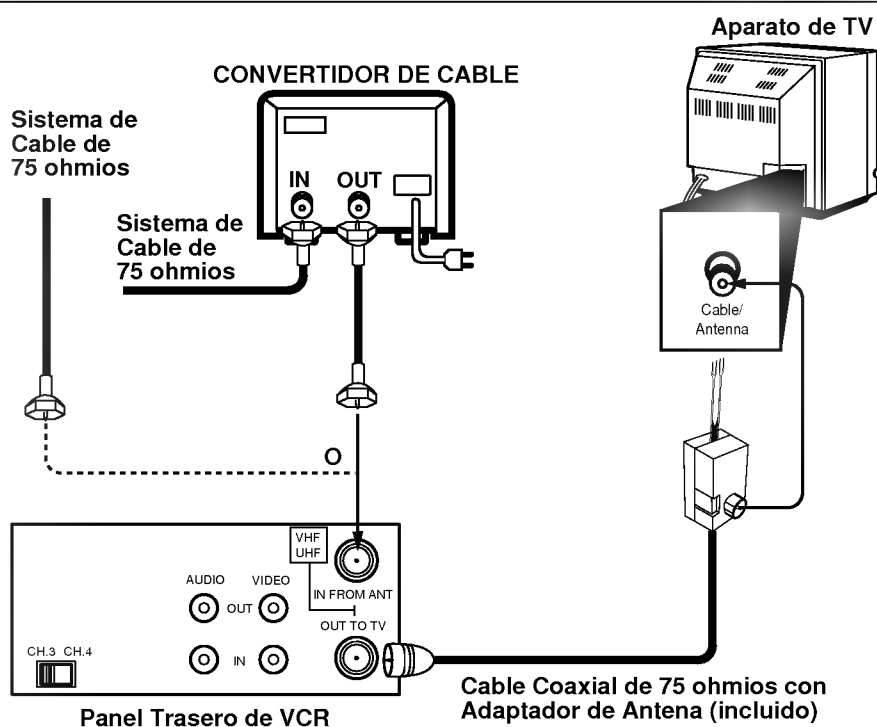
## ANTENA A CONEXIONES DE VCR



- 1** Desconecte los contactos de antena desde la parte trasera del receptor de TV.
- 2** Identifique el tipo de cable de su antena. Si es un cable redondo como se ilustra, es un cable coaxial de antena de 75 ohmios. Este se conectará directamente al conector marcado IN FROM ANT en su VCR.  
Si el hilo conductor de su antena es un cable de antena de tipo plano, conéctelo a un Adaptador de Antena (300 ohmios a 75 ohmios) (no incluido) y deslice el Adaptador en la terminal IN FROM ANT. El Adaptador no se atornilla en la VCR, sencillamente se desliza sobre el conector.

## CONEXIONES DE ANTENA DE CABLE (CATV)

PREPARACION



### Sin Caja de Cables

Si su cable está conectado a su TV sin un convertidor o decodificador, desatornille el cable de su TV y conéctelo a la terminal IN FROM ANT en su VCR. Use el cable coaxial redondo incluido para hacer la conexión entre el conector OUT TO TV de la VCR y el conector de entrada de antena de 75 ohmios en su TV (o a los tornillos con etiqueta VHF en la parte trasera de la TV). Con esta conexión, usted puede recibir todos los canales de banda media, super banda e hiperbanda.

### Con Caja de Cables

Si se requiere un convertidor en su sistema de cable, siga la instrucción a continuación:

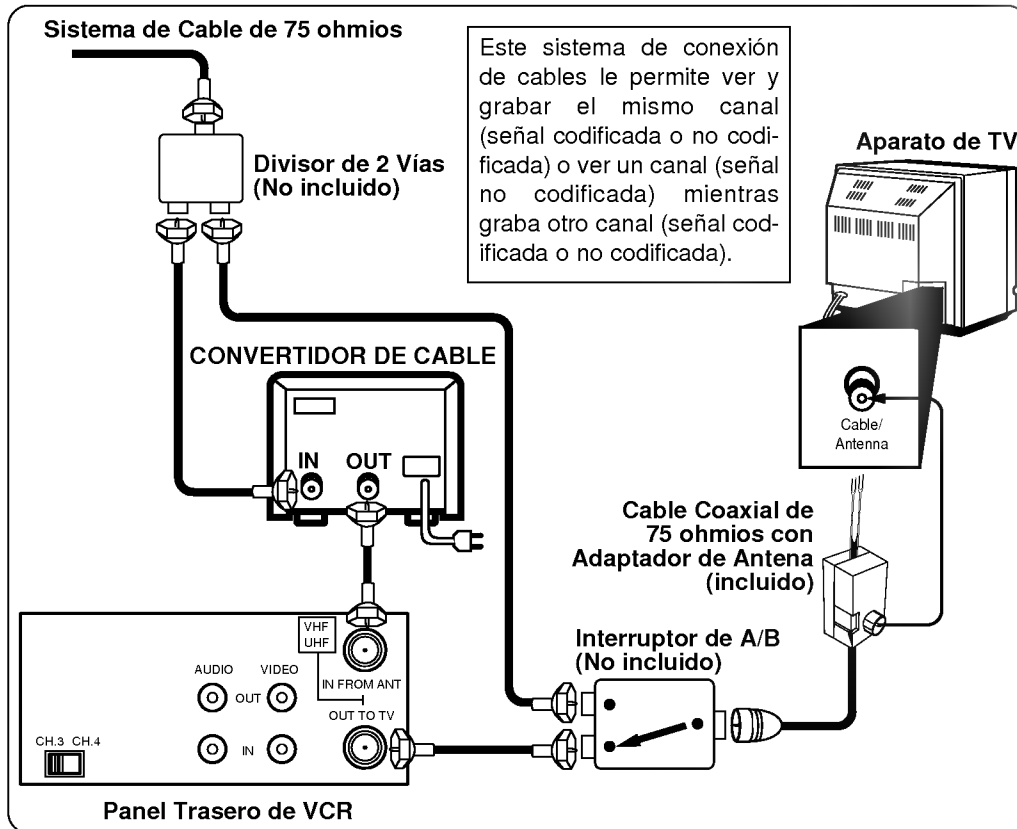
#### Para ver o grabar canal de CATV

- 1 Ajuste el canal de TV al canal de salida de la video como se ubica en la parte trasera de la VCR (CH3 o CH4).
- 2 Ajuste el selector de canales de la VCR al canal de salida del Convertidor de Cable oprimiendo los botones **CHANNEL** (▼/▲) o de los números (0-9) de su VCR. (Ejemplo: CH3)
- 3 Seleccione el canal que va a verse en el Convertidor de Cable.

- Con esta conexión, usted **NO PUEDE** grabar un programa mientras ve otro.
- La programación de memoria de canales no se necesita cuando usa esta conexión.



## CONEXIONES DE ANTENA DE CABLE (CATV) (Cont.)

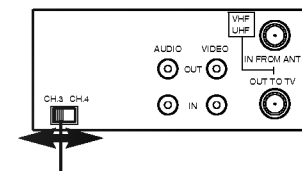


PREPARACION

**Nota al instalador del sistema de CATV:** Este recordatorio tiene como propósito llamar la atención del instalador del sistema de CATV a la Sección 820-40 del NEC que proporciona los lineamientos para la conexión a tierra correcta y, en particular, especifica que la tierra de cable debe conectarse al sistema de tierra del edificio, tan cerca como sea práctico al punto de entrada del cable.

## AJUSTE DE CANAL DE SALIDA DE VCR

### PANEL TRASERO DE VCR



**INTERRUPTOR DE CANALES DE SALIDA DE VCR**

Durante la reproducción de la cinta de video y cuando el botón **TV/VCR** se ajusta en la posición **VCR**, el convertidor de VCR **OUTPUT** cambia las señales de video y audio al mismo tipo de señales que se usan por las emisoras de TV. Ajuste el interruptor de canales **VCR OUTPUT** (marcado **CH3, CH4** y localizado en el panel trasero) al canal 3 ó 4. Seleccione el canal que no se usa para las emisoras de TV en su área.

Este es su canal **VCR OUTPUT**. Para reproducir una cinta o para observar la TV usando el sintonizador incluido de la VCR, ajuste siempre el selector de canales de su TV al mismo canal (3 ó 4).

# NOMBRES DE CONTROLES Y UBICACIONES

## PARTE DELANTERA

PREPARACION

**COMPARTIMIENTO DE CASSETTE**  
Donde se inserta el videocassette.

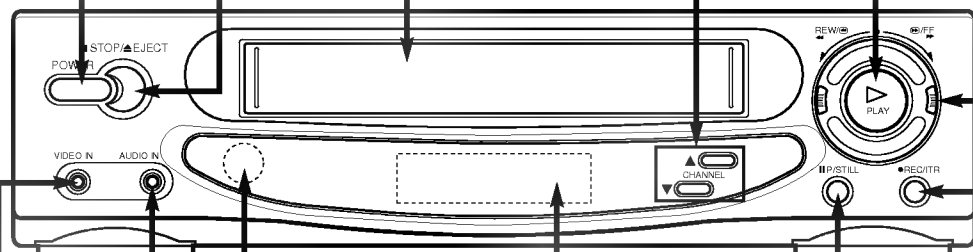
**ANILLO DEL SHUTTLE**  
Girar para iniciar el rebobinado o el avance rápido en la modalidad PARAR. (página 23).

**STOP/EJECT**  
Para detener la cinta o expulsar un cassette que se detuvo.

**PLAY**  
Para reproducir una cinta grabada (página 21).

**POWER ON/OFF**  
Para encender y apagar la VCR.

**BOTONES (▼/▲) DE CANALES**  
Para explorar hacia arriba o hacia abajo a través de los canales memorizados (página 17) o para ajustar la alineación manual (página 21)



**SENSOR REMOTO INFRARROJO**  
Este sensor recibe la señal desde el control remoto infrarrojo.

**P/STILL**  
Para inmovilizar la reproducción (página 22) o para poner pausa a la grabación (página 27).

**ENCHUFES DE AUDIO IN**  
Conecte el cable de salida de audio desde una unidad externa a esta terminal.

**BOTON REC(GRABACION)/ITR**  
Para grabar normalmente (página 27) o para activar la Grabación de Timer Instantáneo (página 31).

**ENCHUFE VIDEO IN**  
Conecte el cable de salida de video desde una unidad externa a este terminal.

**TABLERO INDICADOR DE FUNCIONES DE VCR**  
Los detalles están en la siguiente página.

## NOMBRES DE CONTROLES Y UBICACIONES (Cont.) ■

### PARTE TRASERA

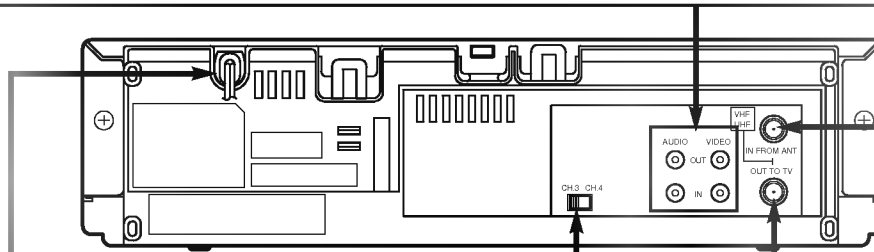
**CONECTOR DE ENTRADA DE ANTENA VHF/UHF**  
Conecte la antena de VHF/UHF a esta terminal.

**ENCHUFES AUDIO OUT;** Conecte esta terminal a la terminal de entrada de audio en una unidad externa (Sistema de Audio, TV/Monitor, Otra VCR)

**ENCHUFE VIDEO OUT;** Conecte esta terminal a la terminal de entrada de video en una unidad externa (TV/Monitor, Otra VCR)

**ENCHUFES AUDIO IN;** Conecte el cable de salida de audio desde una unidad externa a esta terminal.

**ENCHUFE VIDEO IN;** Conecte el cable de salida de video desde una unidad externa a esta terminal.



**INTERRUPTOR DE SELECTOR DE CANALES DE RF**

Ajuste este interruptor al canal 3 ó 4.

**CABLE DE ENERGIA**

Conecte únicamente a un tomacorriente de CA de 100-240V, 50/60Hz.

**CONECTOR DE SALIDA DE ANTENA VHF/UHF**

Conecte esta terminal a las terminales de antena VHF o UHF en la parte trasera de una TV.

PREPARACION

### PANEL INDICADOR

**Indicación de VCR**

Se enciende cuando el selector de TV/VCR se ajusta en VCR.

**Indicación de CASSETTE**

Se enciende cuando se carga un cassette.

**Indicación de TIMER**

Se enciende cuando la VCR está en la modalidad espera de timer o grabación de timer.

**Indicación de CHANNEL**

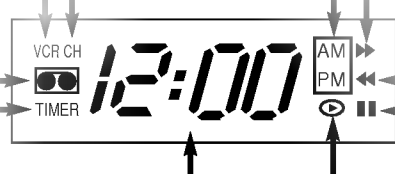
Se enciende cuando un canal se selecciona en VCR.

**Indicación de AM/PM**

**Indicación de Avance Rápido**

**Indicación de Rebobinado**

**Indicación de Imagen Fija (Pausa)**



**Indicación de RELOJ, Velocidad de Grabación (SP/EP), Duración de ITR y Número de Canal**

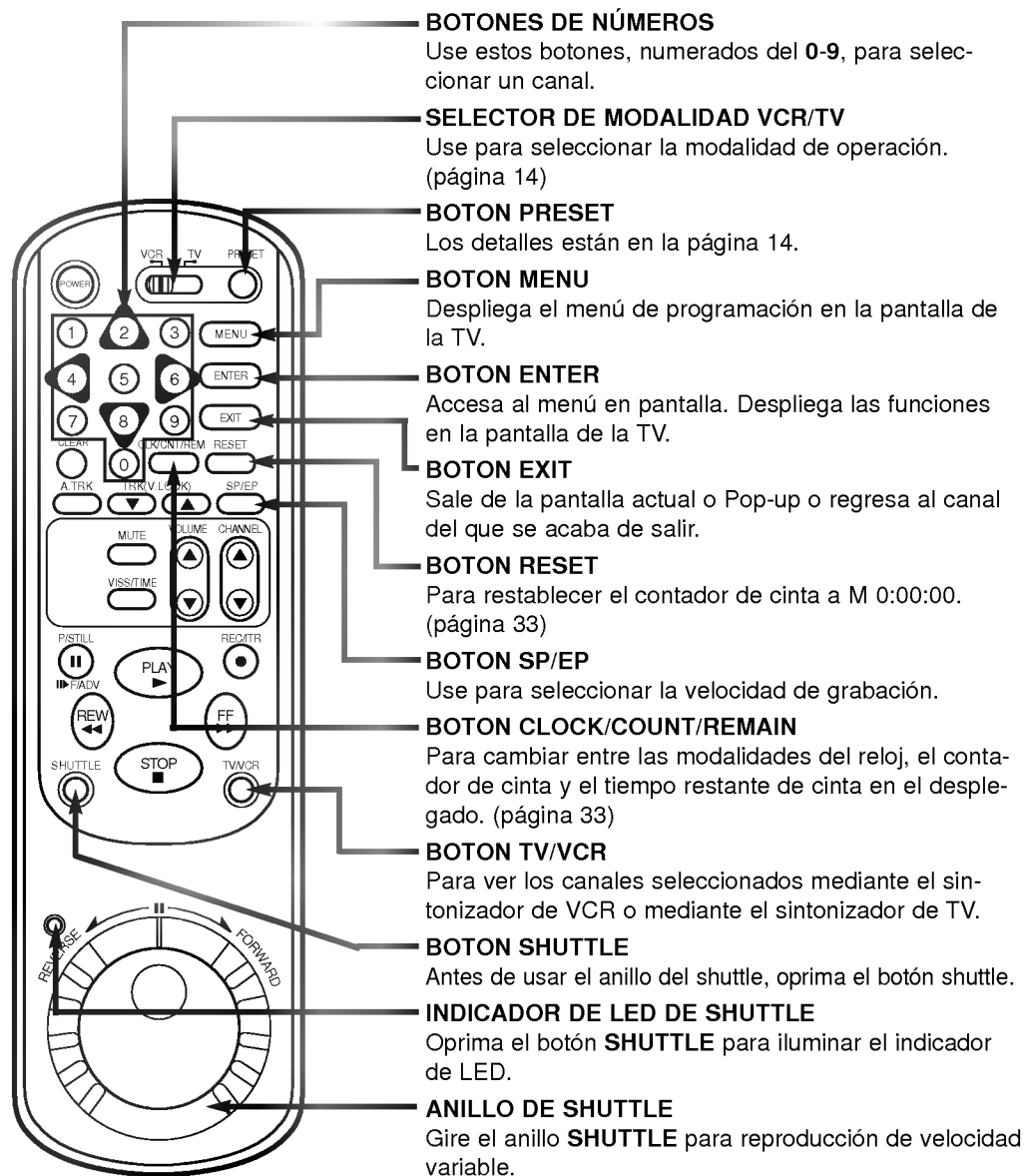
**Indicación de GRABACION (◻) y REPRODUCCION (▶)**

Se enciende cuando la VCR está en la modalidad de grabación o de reproducción.

## UNIDAD DE CONTROL REMOTO

El control remoto se usa en la mayoría de las operaciones y características de la VCR. Antes de continuar, coloque las baterías en el control remoto y familiarícese con los botones. Use únicamente baterías tipo AAA. La distancia máxima de operación es aproximadamente 25 pies. Los botones **POWER**, **REW**, **PLAY**, **FF**, **P/STILL**, **CHANNEL (▼/▲)** y **REC/ITR** en la unidad de control remoto realizan las mismas funciones que los botones correspondientes en la VCR. Los botones restantes se encuentran únicamente en la unidad de control remoto.

PREPARACION



## UNIDAD DE CONTROL REMOTO (Cont.)

### FLECHAS ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA, DERECHA (excepto el botón 5)

Mueve hacia arriba, abajo, a la izquierda o la derecha una fila, columna o selección (sostenga para repetir).

### BOTON CLEAR

Cancela una grabación de timer. (página 30)

### BOTONES AUTO/MANUAL TRACKING

Use estos botones para ajustar automática o manualmente la imagen de la cinta en la pantalla. (página 21)

### BOTONES DE CONTROL DE VOLUMEN DE TV

**VOLUME (▼/▲)**- Para ajustar el volumen de la TV.

**MUTE**- Para encender o apagar el sonido de la TV.

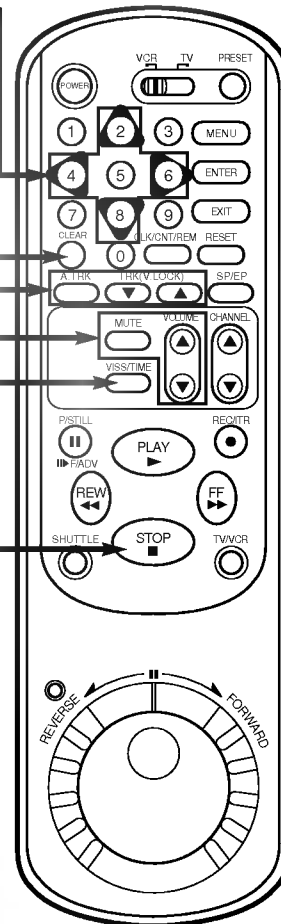
### BOTON VISS/TIME

Para entrar a la modalidad de función de VISS (página 25)

o entrar a la modalidad de función de búsqueda de tiempo. (página 26)

### BOTON STOP

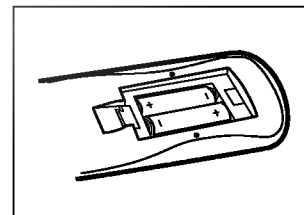
Para detener la cinta.



Dirija la unidad de control remoto en el sensor en el panel delantero de la VCR.

1 Deslice la cubierta del compartimiento de baterías en la dirección de la flecha.

2 Inserte 2 baterías de tamaño "AAA" en la dirección correcta.



✘ Si el rango es corto, intente con baterías nuevas.

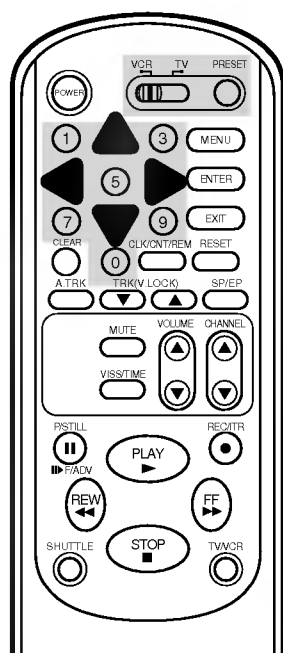
✘ Un objeto entre la VCR y la unidad de control remoto puede bloquear el haz de luz invisible y la operación será imposible.

✘ Las baterías instaladas en sentido invertido pueden tener fuga y dañar su Control Remoto.

✘ No combine baterías nuevas con usadas o de tipo carbón con tipo alcalino.

✘ Retire las baterías del compartimiento de baterías si el control remoto no se usará durante mucho tiempo.

## USANDO EL CONTROL REMOTO DE MBR



Su control remoto de MBR tiene capacidad para operar su VCR así como las funciones limitadas de determinadas televisiones. Además, este control remoto está programado con los códigos de control remoto de muchas marcas populares, listadas en la siguientes.

Siga las instrucciones siguientes para ajustar el código apropiado para su TV.

Para usar su control remoto de MBR para controlar una de las TV listadas en la siguientes, deslice el selector **VCR/TV** a la posición **TV**. Oprima y sostenga el botón **PRESET** y oprima al mismo tiempo el número de código listado. Usted puede usar los botones **POWER ON/OFF**, **CHANNEL (▼/▲)**, **VOLUME (▼/▲)**, **MUTE** y de número **(0-9)** para controlar la TV.

Algunas marcas de TV tienen más de un código de control remoto. Por lo tanto, si el código de control remoto listado no opera su TV en particular, intente uno de los demás códigos o use el control remoto incluido originalmente con la unidad.

**DEBIDO A LA VARIEDAD DE CODIGOS USADOS POR LOS FABRICANTES, NUESTRA EMPRESA NO PUEDE GARANTIZAR QUE EL CONTROL REMOTO DE MBR OPERARA CADA MODELO DE LAS MARCAS LISTADAS.**

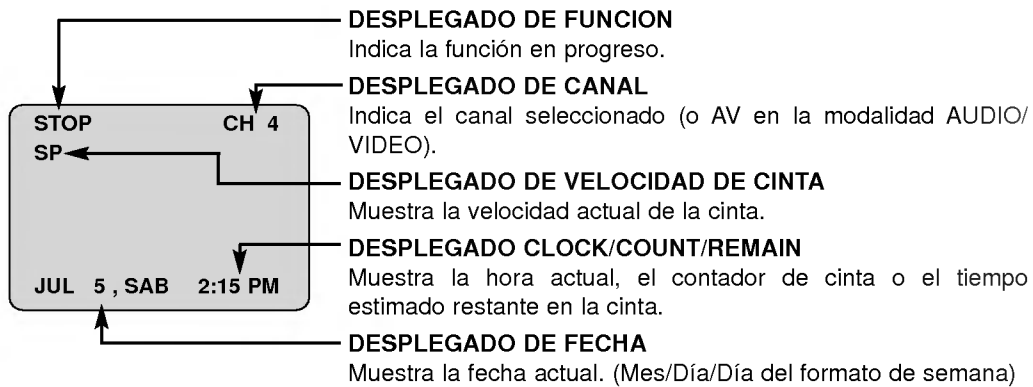
Nombres de Marcas de TV	Códigos	Nombres de Marcas de TV	Códigos
CURTIS MATHES	08, 01	PHILCO	01, 06, 07, 09
DAYTRON	08	PHILIPS	06, 07
EMERSON	16, 17, 01, 09, 18	PIONEER	30
FISHER	28, 29	QUASAR	13, 11
GE	10, 03, 11, 13	RADIO SHACK	17, 23
GOLDSTAR	01, 09	RCA	03
HITACHI	14, 09, 15	SAMSUNG	25, 08, 09
JCPENNEY	01	SANYO	28, 29
JVC	20, 21	SCOTT	01
KTV	01, 09, 31	SEARS	25, 28, 26, 27, 29, 09
LG	01, 09	SHARP	22, 23, 09, 24
MAGNAVOX	01, 04, 05, 06, 07, 08, 09	SONY	12
MGA/MITSHUBISHI	01, 32, 08	SYLVANIA	01, 04, 05, 06, 07, 08, 35
MONTGOMERY WARDS	01, 09, 23	TOSHIBA	25, 26, 27
NEC	01, 08	WARDS	10, 33, 34, 01, 06, 08
PANASONIC	13, 11, 25, 07, 36	ZENITH	02

## DESPLIEGUE EN PANTALLA (OSD)

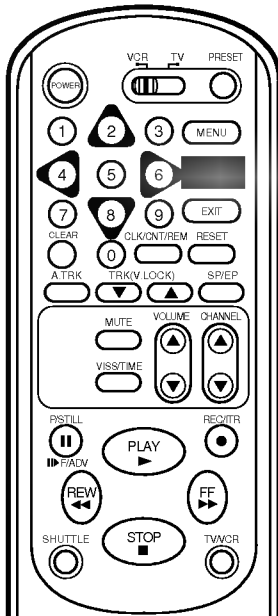
### PREPARACION

- Encienda la energía tanto de la VCR como de la TV.
- Asegúrese de que la TV está ajustada al Canal de Salida de la VCR (CH 3 ó 4).
- Si se hace una conexión de VIDEO/AUDIO entre la VCR y la TV, ajuste el selector fuente de la TV a VIDEO.

Algunas de estas funciones se desplegarán cada vez que la VCR se opere.



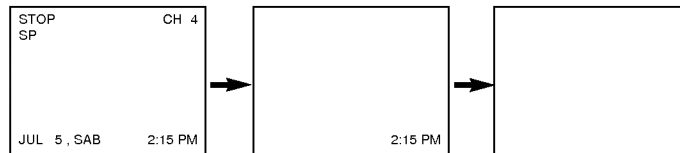
Cada vez que se oprime el botón **ENTER** la pantalla de la TV cambia en la siguiente secuencia.



**Una vez-  
(Despliegue Total  
de Funciones)**

**Dos veces-  
(Únicamente el Reloj o  
el Contador de la Cinta)**

**Tres veces-  
(Ningún  
despliegado)**



∞ Después de 3 segundos, el Despliegue Total de Funciones desaparecerá automáticamente.

∞ La modalidad de reloj (o contador de cinta) continuará hasta que presione nuevamente el botón **ENTER**.

## AJUSTE DEL DESPLEGADO EN PANTALLA



Las grabaciones de AJUSTAR, ajuste del reloj y del timer se accesan convenientemente con los Desplegados del Menú en Pantalla que lo dirige a lo largo de cada paso. Las páginas siguientes describen las selecciones En pantalla que van a ajustarse.

### PREPARACION

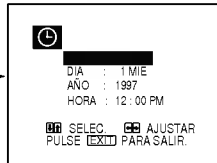
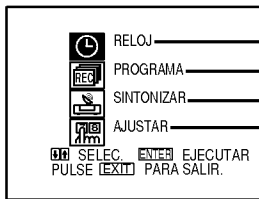
- Encienda la energía tanto de la VCR como de la TV.
- Asegúrese de que la TV está ajustada al Canal de Salida de la VCR (CH 3 ó 4).
- Si una conexión directa de VIDEO/AUDIO se hace entre la VCR y la TV, ajuste el selector fuente de la TV a VIDEO.

Su VCR permite ajuste de control remoto de varias características.

**1** Oprima el botón **MENU** y aparecerá el menú principal.

**2** Seleccione el menú deseado con el botón de flecha **ARRIBA/ABAJO** y después oprima el botón **ENTER**.

### MENU PRINCIPAL



### AJUSTE DE RELOJ (página 20)



### PROGRAMA (página 28-30)



### SINTONIZACION (página 17-18)



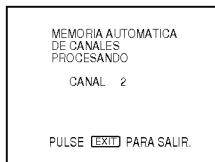
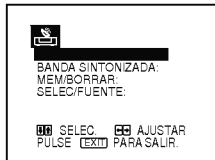
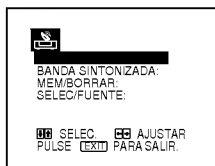
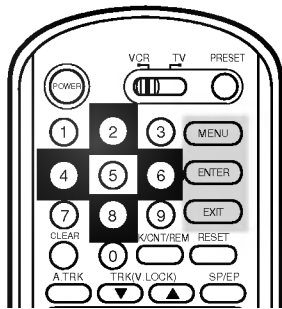
### AJUSTAR

IDIOMA cambia entre INGLÉS, ESPAÑOL y PORTUGUÉS oprimiendo la flecha **IZQUIERDA** o **DERECHA**.

Cuando un OSD (despliegue en pantalla) aparece en la pantalla de la TV si usted oprime el botón **MENU**, la pantalla de la TV regresará al menú principal.



## SELECCION DE CANALES



Esta VCR está equipada con un sintonizador de frecuencia sintetizada capaz de recibir hasta 181 canales. Estos comprenden los canales de VHF 2-13, los canales 14-69 y los canales 1-125 de CATV.

### PREPARACIONES:

- ¥ Conecte la VCR al tipo deseado de sistema de TV de antena o de cable, como se muestra en ANTENA A CONEXIONES DE VCR (páginas 7-9).
- ¥ Encienda la energía a la VCR y la TV.
- ¥ Ajuste la TV al canal de salida de la VCR correspondiente (CH 3 ó 4).
- ¥ La programación del sintonizador requiere el uso del control remoto y la pantalla de la TV.

**1** Oprima el botón **MENU**, el MENU principal aparecerá.

**2** Oprima el botón de la flecha **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar el menú **SINTONIZAR**, después oprima el botón **ENTER**. El menú **SINTONIZAR** aparecerá.

**3** Oprima el botón de la flecha **ABAJO** para elegir el elemento **SELEC/FUENTE**, después oprima el botón de la flecha **IZQUIERDA** o **DERECHA** para seleccionar el **SIN**.

Oprima la flecha **IZQUIERDA** o **DERECHA** repetidamente para cambiar entre **SIN**, y **AV**.

**4** Oprima el botón de la flecha **ARRIBA** o **ABAJO** para elegir el elemento **AUTO PROGRAMACION**, después oprima el botón de la flecha **IZQUIERDA** o **DERECHA** para ajustar el canal.

El sintonizador recorrerá automáticamente todos los canales disponibles en el área y los colocará en la memoria del sintonizador.

**5** Después de que se completa el **MEMORIA AUTOMATICA DE CANALES PROCESANDO**, asegúrese de que **BANDA SINTONIZADA** se ajusta apropiadamente (**TV** o **CATV**) oprimiendo el botón de la flecha **ARRIBA** o **ABAJO** eligiendo la **BANDA SINTONIZADA** correcta (**TV** o **CATV**) oprimiendo el botón de la flecha **IZQUIERDA** o **DERECHA**.

Use el control remoto o los botones **CHANNEL (▼/▲)** de la VCR para operar en ciclo la VCR a través de los canales en la memoria.

¥ Recuerde, la **TV** es para la recepción de la antena de aire, **CATV** es para cable o para conexión de cable inalámbrico.

¥ Usted puede usar los botones **CHANNEL (▼/▲)** únicamente después de que se termina la programación de los canales.

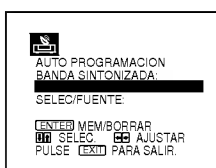
**6** Oprima el botón **EXIT** para regresar a la pantalla de la TV.

## SELECCION DE CANALES (Cont.)

### MENU PRINCIPAL



### MENU DE SINTONIZACION



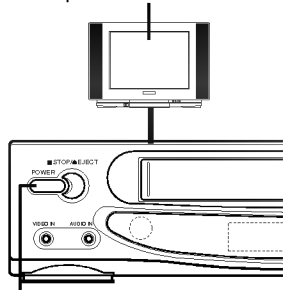
Esta característica le permite agregar o retirar manualmente canales de la memoria.

- 1 Oprima el botón **MENU** y aparece el MENU principal.
- 2 Oprima el botón de la flecha **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar el menú **SINTONIZAR**, después oprima el botón **ENTER**. El menú **SINTONIZAR** aparecerá.
- 3 Oprima el botón de la flecha **ABAJO** para elegir el elemento **MEM/BORRAR** en el menú **SINTONIZAR**. Oprima el botón de la flecha **IZQUIERDA** o **DERECHA** para seleccionar el canal a agregar o borrar.

Repita los pasos **3** y **4** para agregar o retirar los canales.

## VER TV UNICAMENTE

Encienda la TV y ajústela en el canal que desea observar.



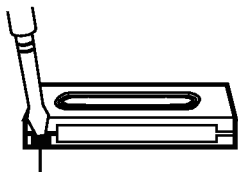
Ajuste el botón **POWER** en OFF.

No necesita desconectar la VCR de la TV para observar la TV separadamente. Cuando la energía de la VCR está OFF (apagada) o cuando la energía de la VCR está ON (encendida) y el selector **TV/VCR** está ajustado en TV, la TV operará como si estuviera conectada directamente a la antena o a cable.

- ⚠ El cable de energía debe conectarse en un tomacorriente de CA.
- ⚠ Para ver o grabar programas de TV de cable con la VCR, el selector de TV/CATV de la VCR debe ajustarse a CATV (menú **SINTONIZAR**).
- ⚠ No coloque la VCR directamente en la parte superior de la TV. Esto puede ocasionar interferencia en la imagen y el sonido (de la VCR) durante la modalidad de grabación o de reproducción. Si esta interferencia se presenta, coloque la VCR lejos de la TV.

## CINTAS DE VIDEOCASSETTE

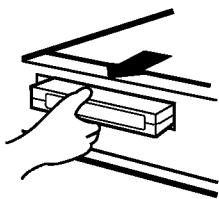
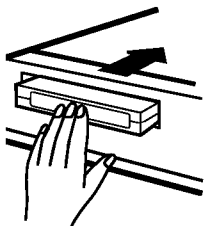
### LENGÜETA DE SEGURIDAD



*Para evitar borradura accidental, retire la lengüeta después de grabar.*



*Para grabar nuevamente cubra el orificio con cinta de vinilo.*



Esta VCR operará con cualquier cassette que tiene la marca **VHS**. La siguiente tabla muestra el tiempo de grabación/reproducción de los cassettes de VHS cuando se usan en las velocidades SP, LP y EP. (La velocidad LP es únicamente para reproducir).

TIPO VELOCIDAD	T-60	T-120	T-160
MODALIDAD SP	60 min.	120 min.	160 min.
MODALIDAD LP	120 min.	240 min.	320 min.
MODALIDAD EP	180 min.	360 min.	480 min.

### CUANDO MANEJE VIDEOCASSETTES

- ⚠ No exponga los videocassettes a calor extremo, alta humedad o campos magnéticos fuertes.
- ⚠ No manipule indebidamente el mecanismo del cassette.
- ⚠ No toque la cinta con los dedos.
- ⚠ Almacene siempre un cassette sin usar en su caja.

### CARGA

Sostenga el cassette con el lado de la flecha hacia arriba (parte superior). Inserte el cassette delicadamente en la ranura en la dirección de la flecha (en el cassette) hasta que el mecanismo de carga jale automáticamente el cassette hacia la unidad. Asegúrese de que el cassette se inserta correctamente.

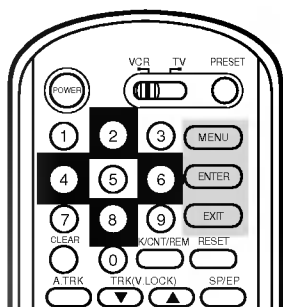
- ⚠ Si el cassette no se carga correctamente, la VCR expulsará automáticamente el cassette después de aproximadamente 3 segundos.

### DESCARGA

Oprima dos veces el botón **STOP/EJECT**. El cassette será expulsado automáticamente. Después de que el cassette es visible en la ranura de la cinta, jálalo hacia afuera para retirarlo.

- ⚠ Descargar el cassette es posible únicamente cuando el cable de energía está conectado al tomacorriente de pared.
- ⚠ El cassette puede expulsarse cuando se oprime el botón **STOP/EJECT**, aún si la energía de la VCR está OFF (apagada).

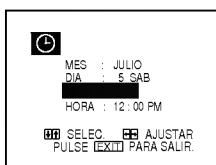
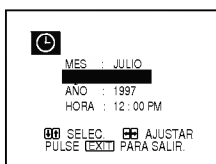
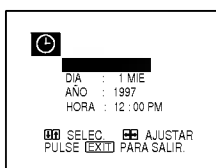
## AJUSTE DEL RELOJ



### MENU PRINCIPAL



### MENU DE AJUSTE DE RELOJ



- ¥ El reloj usa el sistema de 12 horas. (Asegúrese de ajustar AM y PM correctamente).
- ¥ Los botones para ajustar el reloj están en el control remoto.
- ¥ Una fecha ilógica no será aceptada (por ejemplo: Febrero 30).
- ¥ El Ajuste de Reloj inicial es **ENERO 1, 1997; 12:00 PM.**

### PREPARACION

- ¥ Encienda la energía tanto de la VCR como de la TV.
- ¥ Asegúrese de que la TV está ajustada al Canal de Salida de la VCR (CH 3 ó 4).
- ¥ Si una conexión de VIDEO/AUDIO se hace entre la VCR y la TV, ajuste el selector fuente de la TV a VIDEO.

1 Oprima el botón **MENU**. El menú principal aparecerá.

2 Oprima el botón de la flecha **ARRIBA** o **ABAJO** para elegir el elemento **RELOJ**. Oprima el botón **ENTER** y el menú **RELOJ** aparecerá.

Ejemplo: **Julio 5, 1997; 2:15 PM**

3 Oprima el botón de la flecha **IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir el mes.

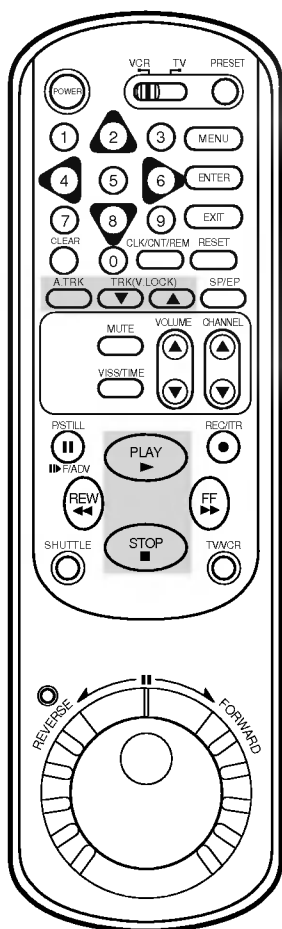
4 Oprima el botón de la flecha **ABAJO** para elegir el elemento **DIA**. Oprima el botón de la flecha **IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir el día.

El día de la semana se desplegará automáticamente.

5 Oprima el botón de la flecha **ABAJO** para elegir el elemento **AÑO**. Oprima el botón de la flecha **IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir el año.


6 Oprima el botón de la flecha **ABAJO** para elegir el elemento **HORA**. Oprima el botón de la flecha **IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir la hora.

## REPRODUCCION NORMAL




### PREPARACION

- ✘ Encienda la energía tanto de la VCR como de la TV.
- ✘ Asegúrese de que la TV está ajustada en el Canal de Salida de la VCR (CH 3 ó 4).
- ✘ Si una conexión de VIDEO/AUDIO se hace entre la VCR y a TV, ajuste el selector fuente de la TV a VIDEO.

El indicador  se encenderá y la VCR se encenderá automáticamente.

✘ Asegúrese de que el indicador de **TIMER** en el tablero indicador de la VCR no está encendido. Si lo está, oprima el botón **POWER** una vez.

✘ Si una cinta sin lengüeta de protección de grabación se inserta la unidad empezará la reproducción automáticamente.

El indicador  se enciende en el tablero indicador de la VCR.

✘ No es necesario seleccionar la velocidad de la cinta para reproducción. Será seleccionada automáticamente por la VCR.

✘ En reproducción, el Selector **TV/VCR** cambia a la modalidad VCR automáticamente.

**3** Oprima el botón **STOP** para detener la reproducción.

STOP aparece en la pantalla de la TV durante un momento.

✘ Si la cinta llega al final antes de que se oprima **STOP**, la VCR se detendrá, retrocederá, expulsará automáticamente y se apagará sola.



### ALINEACION AUTOMATICA

La función de alineación automática ajusta la imagen para retirar nieve o rayas. El indicador de A.TRK parpadeará en la pantalla de la TV cuando está en operación.

La función AUTO TRACKING funciona en los siguientes casos:

- ✘ Una cinta se reproduce por primera vez.
- ✘ La velocidad (SP, LP, EP) de la cinta cambia.
- ✘ Rayas o nieve aparecen debido a rayones en la cinta.
- ✘ **A.TRK** se oprimió después de ajustar manualmente la alineación.

### ALINEACION MANUAL

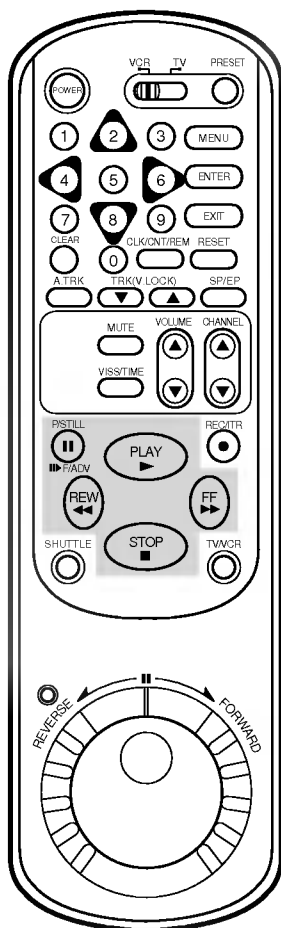
Si aparece ruido en la pantalla durante la reproducción, oprima los botones **TRK(V.LOCK)** (/) en el control remoto hasta que el ruido en la pantalla se reduce.

✘ En caso de vibración vertical, ajuste estos controles muy cuidadosamente.

✘ La alineación se restablece automáticamente a normal cuando se expulsa la cinta o el cable de energía se desconecta.

## REPRODUCCION DE EFECTOS ESPECIALES

Estos efectos especiales están disponibles durante la reproducción.



### Durante la modalidad REPRODUCCION

La imagen fija aparecerá en la pantalla de la TV.

✚ Si una imagen fija vibra verticalmente, estabilízela oprimiendo los botones **TRK(V.LOCK)** (▼/▲) en el control remoto.

✚ Si la VCR se deja en la modalidad Fija (STILL) durante más de 5 minutos, la VCR introducirá automáticamente la modalidad Parar (STOP) para proteger las cabezas de la cinta y video.

- 2 Oprima el botón **P/STILL** repetidamente para avanzar la imagen de video un cuadro a la vez mientras se ve como imagen fija.

La imagen avanzará lentamente cuadro por cuadro cuando este botón se oprime.

- 3 Para continuar la reproducción normal, oprima el botón **PLAY**.

Esta función le permite buscar rápida y visualmente una sección deseada de la cinta en cualquier dirección: en avance (llamada CUE) y en reversa (llamada REVIEW).

### Durante la modalidad REPRODUCCION...

- 1 Oprima el botón de búsqueda deseado (**FF** o **REW**).

La VCR se activará en la modalidad CUE o REVIEW y CUE o REVIEW aparecerá en la pantalla de la TV.

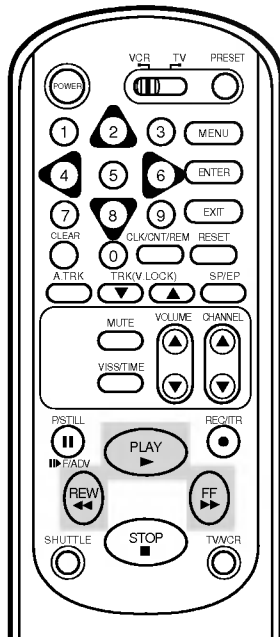
✚ Si la VCR se deja en la modalidad CUE o REVIEW durante más de 3 minutos, la VCR introducirá automáticamente la modalidad REPRODUCCION, para proteger las cabezas de la cinta y video.

- 2 Para continuar la reproducción normal, oprima el botón **PLAY**.

### Durante la modalidad CUE o REVIEW...

La velocidad de búsqueda de imagen será más rápida que la de búsqueda visual.

## REPRODUCCIÓN DE EFECTOS ESPECIALES (Cont.)



La VCR debe estar en la Modalidad STOP.

**1** Oprima el botón FF o REW una vez. El avance o retroceso rápido empieza.

**2** Oprima y sostenga nuevamente el botón FF o REW.

La búsqueda visual (Cue/Review) empieza para que usted pueda revisar el contenido de la cinta.

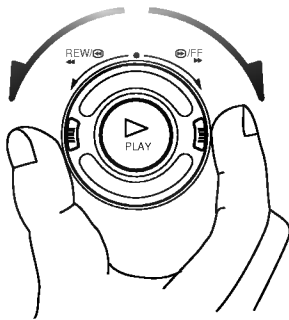
∓ La modalidad CUE o REVIEW continuará hasta que se libere el botón FF o REW.

**3** Cuando se libera el botón, se reanuda el Avance o Retroceso Rápido.

### NOTAS DE REPRODUCCION DE EFECTOS VISUALES:

- ∓ Las funciones de Búsqueda de Imagen pueden no proporcionar una imagen utilizable cuando se busca en una cinta grabada en la modalidad LP.
- ∓ Líneas horizontales pueden aparecer (barras de ruido) en la pantalla de la TV. Esto es normal.
- ∓ El audio se corta automáticamente durante las modalidades de efectos especiales, de manera que no hay sonido durante la búsqueda.
- ∓ Durante las modalidades de búsqueda de imagen en velocidad rápida, se necesita un periodo corto para estabilizar la velocidad de la cinta cuando se vuelve a entrar a la modalidad PLAY. Interferencia ligera puede observarse durante este periodo.

## COMO USAR EL ANILLO DEL SHUTTLE (en el Panel Delantero)



### PARA RETROCEDER O AVANZAR

Durante la modalidad PARAR, gire y libere el ANILLO DEL SHUTTLE para REWIND (retroceder) o FAST FORWARD (avanzar rápido) la cinta.

### PARA BUSQUEDA VISUAL (CUE o REVIEW)

Durante la modalidad REPRODUCCION, gire y libere el ANILLO DEL SHUTTLE para acoplar la modalidad BUSQUEDA VISUAL.

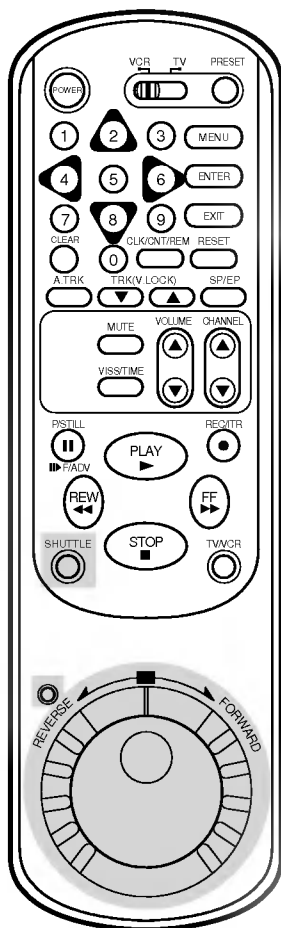
### PARA BUSQUEDA RAPIDA

Durante la modalidad CUE o REVIEW, gire y sostenga el ANILLO DEL SHUTTLE para acoplar la modalidad BUSQUEDA RAPIDA. Libere para regresar a la reproducción normal.

### PARA BUSQUEDA LOGICA

Durante la modalidad REWIND o FAST FORWARD, gire y sostenga el ANILLO DEL SHUTTLE para acoplar la modalidad BUSQUEDA LOGICA. Libere para regresar a la modalidad REWIND (retroceder) o FAST FORWARD (avanzar rápido).

## REPRODUCCION USANDO EL SHUTTLE (en el Control Remoto)



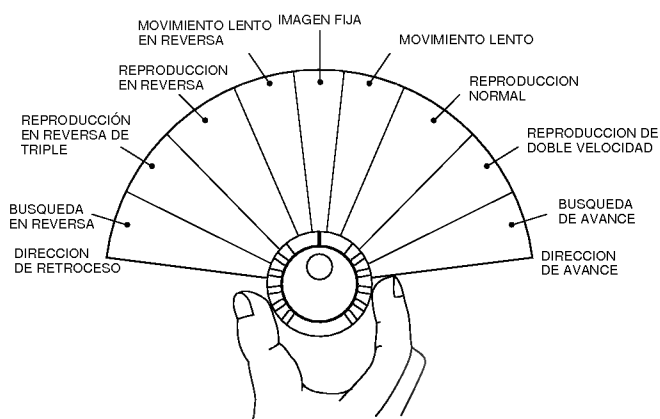
El uso del **SHUTTLE** permite muchas clases diferentes de reproducción; reproducción fija, reproducción lenta, reproducción normal, reproducción de doble velocidad, búsqueda de avance, movimiento lento de reversa, reproducción de reversa, reproducción en reversa de triple velocidad y búsqueda en reversa.

### Durante la modalidad FIJA (STILL)...

El indicador SHUTTLE se iluminará.

**2** Gire y sostenga el anillo del **SHUTTLE** en las posiciones indicadas que dan esas modalidades especiales.

La imagen de velocidad variable aparecerá en la pantalla de TV.



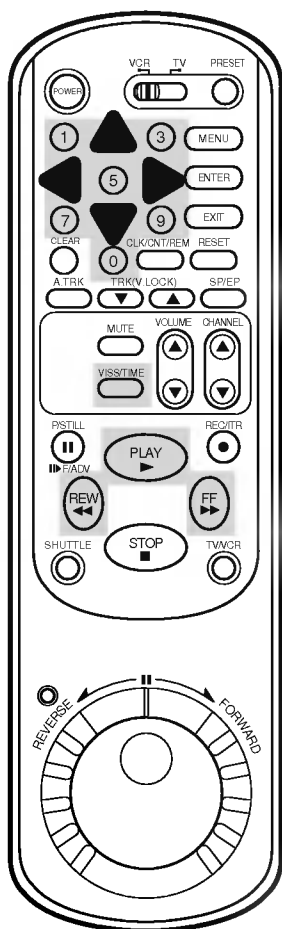
La VCR introducirá la modalidad de imagen fija.

Si el anillo del **SHUTTLE** se usa durante la reproducción normal, la modalidad de reproducción se cambia entre la reproducción de doble velocidad y la búsqueda de avance en la dirección de avance y entre la reproducción de retroceso, la reproducción de retroceso de triple velocidad y la búsqueda en reversa en la dirección de reversa. Liberar el anillo reanuda una modalidad de reproducción.



## VISS (Sistema de Búsqueda de Señales de VHS)

El SISTEMA DE BUSQUEDA DE SEÑALES DE VHS le permite localizar el principio de cualquier grabación hecha en esta VCR. Cada vez que una grabación empieza, una marca invisible de la SEÑAL se registra en la cinta.



VISS SCAN le permite buscar cada marca de VISS en la cinta grabada y reproducir 5 segundos antes de avanzar a la siguiente marca de VISS.

**1** Inserte una videocinta que tiene señales de VISS marcadas.

**2** Oprima el botón **VISS/TIME** una vez durante la modalidad **REPRODUCCION** o **PARAR**.

El indicador de VISS 00 aparecerá en la pantalla de la TV.

VISS SCAN empezará. El indicador aparece simultáneamente durante la exploración. La cinta se rebobinará o avanzará rápidamente a la siguiente señal marcada.

La cinta se reproducirá durante aproximadamente 5 segundos y después se rebobinará o avanzará rápidamente a la siguiente señal de VISS.

Cada vez que se detecta una señal de VISS y empieza la reproducción, aparece el número de exploración de VISS desplegado. (V.SCAN 00)

☞ Oprima el botón **VISS** o **STOP** para detener la modalidad VISS SCAN.

Empezará la reproducción normal de ese programa.

Usted puede localizar el programa deseado y reproducirlo automáticamente designando el número de su señal de VISS. Puede localizarse hasta la señal 99 de VISS desde la posición preestablecida en la cinta.

**1** Oprima el botón **VISS/TIME** una vez durante la modalidad **REPRODUCCION** o **PARAR**.

El indicador 00 de VISS aparecerá en la pantalla de la TV.

**2** Introduzca el número de las señales de VISS que desea omitir.

Hasta 99 señales pueden saltarse desde cualquier posición determinada en la cinta.

El mensaje V.SEARCH 02 (por ejemplo) aparece en la pantalla de la TV. Cuando se encuentra la señal de VISS deseada, la reproducción empieza automáticamente.

☞ Si se llega al final de la cinta durante la búsqueda de VISS hacia adelante, la VCR automáticamente se detendrá, retrocederá, expulsará y se apagará.

## BUSQUEDA DE TIEMPO



La Búsqueda de Tiempo le permite saltar el avance o el retroceso. Cuando se termina la búsqueda, la VCR reproducirá automáticamente.

- 1 Oprima el botón **VISS/TIME** dos veces durante la modalidad **REPRODUCCION** o **PARAR**.

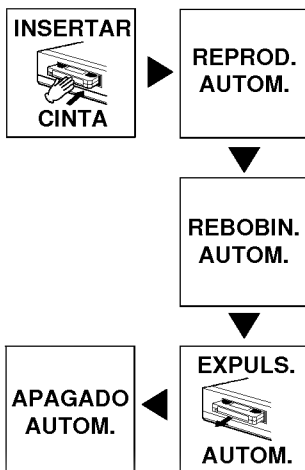
El indicador 0:00 de TIME SEARCH aparecerá en la pantalla de la TV.

- 2 Oprima un botón de número para la hora, después oprima dos números para el minuto.

Por ejemplo, para 1 hora 25 minutos, oprima **1, 2, 5**. Para 5 minutos, oprima **0, 0, 5**.

- 3 Oprima el botón **FF** o **REW** para saltar hacia adelante o hacia atrás.

La VCR saltará sobre la duración deseada de tiempo y entrará automáticamente a la modalidad **REPRODUCCION**.

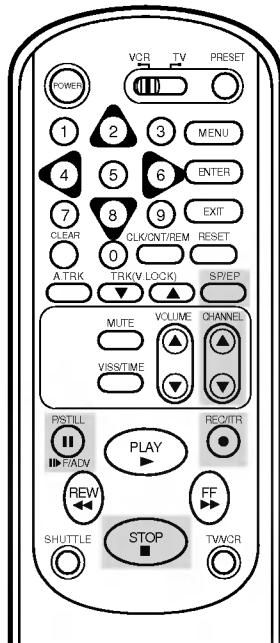


Esta VCR incluye una función **REPRODUCCION AUTOMMATICAMENTE** conveniente. Si usted inserta una videocinta sin lengüeta de seguridad en la VCR, la cinta empezará a reproducirse automáticamente. Cuando la cinta se acaba, se rebobinará y será expulsada y la VCR se apagará sola.

Esta característica es útil especialmente cuando usted acaba de ver una cinta. Oprima **STOP**, **REWIND** y **POWER**. La VCR rebobinará la cinta y se apagará sola automáticamente.

1. Durante la modalidad **REBOBINADO (REWIND)**, oprima una vez el botón **POWER**.
2. La VCR introducirá la modalidad **AUTO POWER SHUT-OFF**.
3. El indicador **◀◀** parpadeará en el tablero indicador de la VCR.
4. Después de que se rebobinó la cinta, la VCR se apagará automáticamente.

## GRABACION NORMAL



Siempre use el botón **P/STILL** para mejores resultados cuando marque cambios durante la grabación. Por ejemplo: Para cambiar los canales, durante la grabación, primero oprima el botón **P/STILL** para colocar la unidad en la modalidad de pausa. Entonces seleccione el canal deseado en la VCR, y oprima el botón **P/STILL** nuevamente para reanudar la grabación.

### PREPARACION

- ☞ Encienda ambas, la VCR y TV.
- ☞ Asegúrese de que la TV esté ajustada en el Canal de Salida de la VCR (CH 3 ó 4).
- ☞ Si se tiene una conexión directa de VIDEO/AUDIO entre la VCR y la TV, ajuste el selector de la fuente de la TV a VIDEO.

**1** Inserte el CASSETTE DE VIDEO con la lengüeta de seguridad en su lugar.

**2** Seleccione el canal deseado usando los botones de **CHANNEL (▼/▲)** de la VCR.

El número de canal aparece en la pantalla de la TV.

- ☞ *Si está grabando de otra fuente por medio de conexiones de entrada audio/video, oprima el botón **0** dos veces para seleccionar AV. Si selecciona AV, aparece AV en el tablero indicador de la VCR.*

**3** Ajuste la velocidad deseada (SP o EP) presionando el botón **SP/EP**.

- ☞ *Está VCR no está diseñada para grabar en la modalidad LP.*


Se iniciará la grabación. (El indicador  se encenderá).

- ☞ *Si se carga un cassette sin la lengüeta de seguridad, el cassette se expulsará automáticamente.*

- ☞ *Si la cinta alcanza el final antes de presionar **STOP**, la VCR se detendrá, rebobinará, expulsará automáticamente, y se apagará por sí sola.*

### Durante la modalidad de GRABACION...

**1** Oprima el botón **P/STILL** para poner la cinta en pausa.

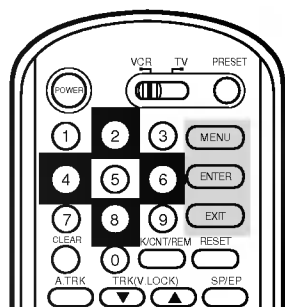
Aparecerá RECP en la pantalla de la TV y el indicador  se encenderá en el tablero indicador de la VCR.

**2** Cuando desee continuar la grabación, oprima el botón **P/STILL** nuevamente.

- ☞ *Después de 5 minutos en la modalidad de pausa, la cinta se detendrá automáticamente para proteger la cinta y las cabezas de video.*

La imagen de la TV cambiará, pero la grabación continuará.

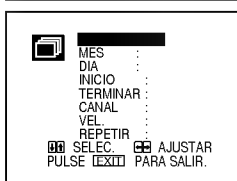
## GRABACION CON TIMER



### MENU DE SINTONIZACION



### MENU PRINCIPAL



Esta VCR puede ser programada para grabar hasta 8 programas en un periodo de 1 año. Para una grabación sin supervisión, el timer necesita conocer los canales que se van a grabar y las horas de inicio y terminación.

- ✚ Si trata de ajustar el timer del programa antes de ajustar el reloj, **POR FAVOR AJUSTE EL RELOJ** aparece por un momento y entonces aparece el menú RELOJ en la pantalla de la TV. Ajuste la hora y la fecha antes de continuar.
- ✚ Los contenidos de despliegue se reemplazará automáticamente por los programas de TV después de 3 minutos.
- ✚ Asegúrese que una cinta esté en la VCR y que la lengüeta de seguridad esté en el lugar o la cinta se expulsará automáticamente.

### PREPARACION

- ✚ Encienda la energía de ambas la VCR y la TV.
- ✚ Asegúrese de que la TV este ajustada en el canal de salida de la VCR (3 ó 4).
- ✚ Asegúrese que BANDA SINTONIZADA en el menú de SINTONIZAR esté ajustado correctamente (TV o CATV) (Ver ilustración a la izquierda).

**1** Oprima el botón **MENU** y aparecerá el menú principal.

**2** Oprima el botón **ARRIBA** o **ABAJO** para elegir el menú de PROGRAMA.

**3** Oprima **ENTER** para introducir el menú de PROGRAMA.

El menú PROGRAMA aparecerá.

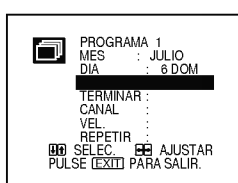
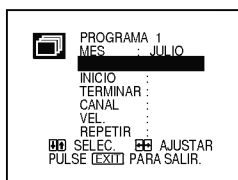
✚ Si todos los programas ya han sido introducidos, el mensaje **PROGRAMACION CARGADA** parpadeará por un momento y entonces **PROGRAMA 1** aparecerá en la pantalla de la TV.

**4** Oprima el botón de **FLECHA IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir el No. de PROGRAMA (1-8).

**5** Oprima el botón de **FLECHA HACIA ABAJO** para elegir el elemento de MES. Oprima el botón de **FLECHA IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir el mes deseado.

**Ejemplo:** JULIO

## GRABACION CON TIMER (Continuación)



**6** Oprima el botón de FLECHA HACIA **ABAJO** para elegir el elemento del DIA. Oprima el botón de FLECHA **IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir el día deseado.

**Ejemplo:** 6 DOM

**7** Oprima el botón de FLECHA HACIA **ABAJO** para elegir el elemento INICIO. Oprima el botón de FLECHA **IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir la hora de encendido deseada.

**Ejemplo:** 6:00 PM

**8** Oprima el botón de FLECHA HACIA **ABAJO** para elegir el elemento TERMINAR. Oprima el botón de FLECHA **IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir la hora de paro deseada.

**Ejemplo:** 7:30 PM

**9** Oprima el botón de FLECHA HACIA **ABAJO** para elegir el elemento CANAL. Oprima el botón de FLECHA **IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir el canal deseado (Canal o AV).

**Ejemplo:** CANAL 4

**Usuarios de Cable:** Si tiene TV CABLE y usa la Caja de Cable en las Conexiones de Antena de Cable (páginas 8-9) usando un convertidor de cable, debe ajustar el canal en este paso para igualar el canal de salida de la caja de cable (CH 3 ó 4). Cambie los canales en la caja de cable en lugar de en la VCR.

**10** Oprima el botón de FLECHA HACIA **ABAJO** para elegir el elemento VEL. Oprima el botón de FLECHA **IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir la velocidad de la cinta deseada (SP, EP, o AUTO).

**Ejemplo:** SP

≠ La modalidad AUTO determina cuánta cinta queda y cambia la velocidad de SP a EP, si es necesario, para completar la grabación del programa. Existirá alguna distorsión en la imagen y el sonido en el punto en el que la velocidad cambia.

**11** Oprima el botón de FLECHA HACIA **ABAJO** para elegir el elemento VEL. Oprima el botón de FLECHA **IZQUIERDA** o **DERECHA** para elegir la repetición deseada (NORMAL, SEMANAL, o DIARIA).

**Ejemplo:** NORMAL

**Evento de NORMAL...** para grabaciones de más de 8 programas en un sólo día o de más días en un período de 1 año.

**Evento SEMANAL...** para grabaciones de más de 8 programas en cierto día de cada semana.

**Evento DIARIA...** para grabaciones de más de 8 programas en el mismo horario(s) de Lunes a Viernes.

Si la fecha de entrada es incorrecta, oprima el botón de FLECHA HACIA ARRIBA para seleccionar la fecha y corregirla.

## GRABACION CON TIMER (Continuación)

**12** Oprima el botón **MENU**, el programa se memorizará en la VCR.

⚠ Si el horario que ajustó anteriormente del programa ya transcurrió, el mensaje **PROGRAMACION TIEMPO VENCIDAD** parpadeará en la pantalla de la TV. Regrese al programa incorrecto y prográmelo con el horario correcto.

⚠ Si ha introducido una fecha que ya pasó, la grabación de timer se realizará en la fecha del siguiente año.

⚠ Programas adicionales pueden ser introducidos repitiendo los pasos 3-12.

**Usuarios de Cable:** Si la conexión de cable es mediante un convertidor de TV, puede programar grabaciones múltiples sólo en el canal de salida del convertidor. Esto se debe a que el convertidor determina qué canal ve a través de la VCR.

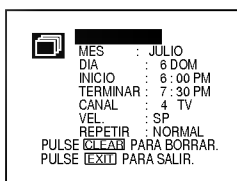
Si ha terminado de programar y desea ajustar la VCR para grabar el programa que ha introducido. **A) ASEGURESE DE HABER INSERTADO UNA CINTA DENTRO DE LA VCR. B) DEBE APAGAR LA VCR ANTES DE GRABAR CUALQUIER PROGRAMA CON TIMER. (Aparece el indicador de TIMER).** La VCR se ajusta ahora para grabar los programas preestablecidos.

**¡La VCR debe estar apagada para que pueda ocurrir la grabación con timer!**

### MENU PRINCIPAL



### MENU PROGRAMA



La programación puede revisarse siempre que la VCR esté encendida.

**1** Oprima el botón **MENU** y aparecerá el MENU principal.

**2** Oprima el botón de FLECHA HACIA ARRIBA o HACIA ABAJO para elegir el elemento PROGRAMA. Oprima el botón **ENTER** y aparecerá el menú PROGRAMA.

**3** Oprima el botón de FLECHA IZQUIERDA o DERECHA para seleccionar un programa que quiera revisar o borrar. Si quiere borrar el programa, oprima el botón **CLEAR**.

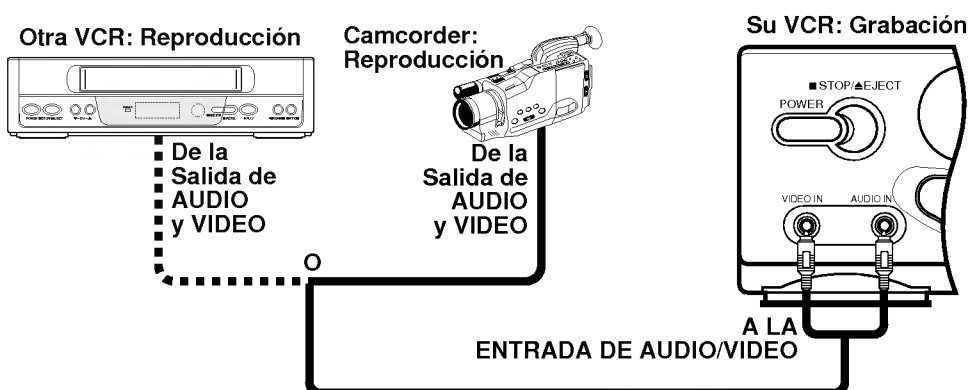
**4** Oprima el botón **EXIT** para regresar a la pantalla de TV.

Si los horarios de grabación de inicio y terminación de los programas preestablecidos se sobrepone en el mismo día (ver el ejemplo y diagrama izquierdo), el programa número 2 no se grabará hasta que el programa número 1 se termine. La primera parte del programa número 2 no se grabará. Lo mismo pasará con el programa número 3.



## DOBLAJE Y EDICION

Si desea editar o doblar grabaciones de la camcorder (u otra VCR) a está VCR, las conexiones de entrada de Audio y Video (A/V) en el panel trasero permiten que las conexiones sean rápidas y fáciles. Las conexiones directas de A/V también proporcionan mejores resultados de imagen mientras usa la conexión de RF (IN FROM ANT) en el panel trasero.



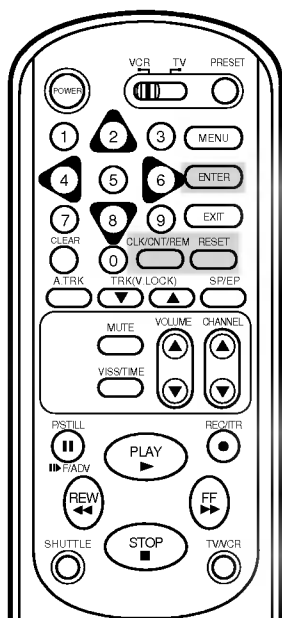
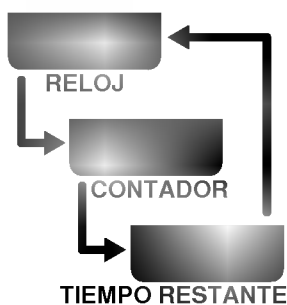
- 1 Conecte las salidas de A/V de la camcorder (u otras VCR) a su VCR como se ilustra en la parte de arriba.
- 2 Ajuste el selector de entrada de la VCR a la modalidad AV presionando el botón **0** dos veces, aparece AV en el panel indicador de la VCR.
- 3 Reproduzca la cinta en la camcorder (u otra VCR). Si tiene una TV conectada a su VCR, puede ver la reproducción del video.
- 4 Cuando desee grabar desde el principio, oprima el botón **REC/ITR** de la VCR una vez para iniciar.

El equipo conectado a las conexiones de Audio/Video delanteras en la VCR tienen prioridad de operación sobre el equipo conectado a las conexiones de A/V traseras.

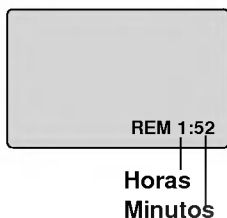


## CARACTERÍSTICAS DE MEMORIA DEL CONTADOR DE CINTA ■

### PANTALLA DE LA TV



### PANTALLA DE TV



Muestra la longitud del recorrido de la cinta en horas, minutos y segundos. Oprima el botón selector **CLK/CNT/REM** para seleccionar el despliegue del contador del tiempo real o el despliegue del reloj.

Cada vez que oprime el botón selector **CLK/CNT/REM** cambia la pantalla de la TV como se muestra en la ilustración de la izquierda.

✗ El contador cambia a **M 0:00:00** cuando el cassette se expulsa.

✗ El contador de tiempo real no opera cuando no se está grabando nada en la cinta.

✗ El botón **CLK/CNT/REM** no funciona cuando la cinta no está insertada.

Este es utilizable si existe una sección de cinta que desea ver inmediatamente después de grabarla o si desea regresar al mismo punto varias veces.

**3** Oprima el botón **CLK/CNT/REM** para desplegar el contador de tiempo real y aparece M en la pantalla de la TV.

**4** En el punto donde desea empezar a reproducir, restablezca el contador de tiempo real a M 0:00:00 presionando el botón **RESET**.

**6** Oprima el botón **STOP** cuando finalice la grabación o reproducción.

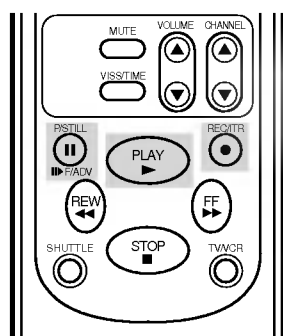
**8** La VCR se detendrá al inicio de la cinta, o en la posición M 0:00:00 de COUNTER MEMORY.

Esta función permite que el tiempo de la cinta restante se despliegue durante la grabación o la reproducción.

**1** Oprima el botón **ENTER** dos veces para desplegar la modalidad del contador.

**2** Oprima el botón **CLK/CNT/REM** hasta que el indicador REM se despliegue en la pantalla de la TV.

## EDICION DE UNA GRABACION



**1** Oprima el botón **PLAY** y vea el programa hasta que alcance el punto exacto donde desea iniciar la nueva grabación.

The program material to be recorded will appear on the television.

**4** Cuando desee iniciar la grabación, oprima el botón **P/STILL** nuevamente.

El material del programa nuevo seguirá exactamente después del material grabado previamente. Esta característica ayuda especialmente durante el uso de doblaje de la camcorder a la VCR de manera que cada segmento en la grabación se convierte en un programa continuo.


## REBOBINADO AUTOMATICO

En las modalidades de grabación manual, grabación con Timer, Grabación Instantánea con Timer, reproducción, o avance rápido, la VCR inicia automáticamente el rebobinado de la cinta al final de la cinta. El cassette se detendrá al inicio de la cinta y será expulsado, y la VCR se apagará por sí sola.


## CONSEJOS DE OPERACION

- ⌘ Después de terminar de usar la VCR, rebobine, expulse, y retire el cassette. Coloque el cassette en su estuche de protección para protegerlo del polvo. No es necesario rebobinar el cassette antes de retirarlo, pero si lo hace, éste estará listo para reproducirlo o grabarlo la siguiente ocasión que lo use.
- ⌘ Asegúrese de que el Selector de Canales este en el canal correcto que desea grabar. El canal que se está empezando a grabar puede revisarse siempre ajustando la televisión en el canal de VCR (3 ó 4) y oprimiendo el selector de **TV/VCR** para encender el indicador VCR de la VCR.
- ⌘ No intente conectar más de una televisión en la VCR para ambas grabación o reproducción.

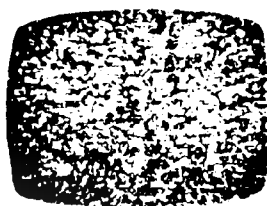
## SOLUCION DE PROBLEMAS

SINTOMA	PUNTO DE REVISION Y CORRECCION
No se puede insertar el cassette	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargue el cassette en la dirección de la flecha indicada en el cassette.</li> <li>• Ya existe un cassette en la VCR.</li> <li>• Revise si el indicador de energía está encendido en el tablero indicador de la VCR. De no ser así, asegúrese de que el cable este conectado.</li> <li>• Si el indicador  parpadea, oprima el botón <b>POWER</b> nuevamente.</li> </ul>
No aparece la imagen en la pantalla de la TV	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque el selector de la <b>TV/VCR</b> en la modalidad de VCR.</li> <li>• Ajuste la televisión en el canal de la VCR (3 ó 4) dependiendo del canal seleccionado en la parte trasera de la VCR. (Canal de Salida).</li> </ul>
Aparece la imagen en la pantalla de la TV pero no está clara	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste el Control Sintonizador en la televisión para obtener la mejor imagen.</li> </ul>
La VCR no corre en la modalidad de grabación, aún cuando el botón <b>REC/ITR</b> este oprimido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se le ha retirado la lengüeta de prevención de borrado al cassette. Pegue una tira de cinta adhesiva sobre el orificio de la lengüeta de prevención de borrado o seleccione un cassette diferente.</li> </ul>
No aparece la imagen en la pantalla de la televisión cuando el botón <b>PLAY</b> está oprimido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la televisión en el canal de la VCR (3 ó 4) dependiendo del canal seleccionado en la parte trasera de la VCR. (Canal de Salida).</li> <li>• Trate con una cinta de cassette diferente.</li> </ul>
No hay imagen, pero el sonido es claro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las cabezas pueden requerir limpieza.</li> <li>• Lleve la VCR a un Centro de Servicio calificado para darle servicio.</li> </ul>
Existe interferencia en la imagen de la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la perilla de fine tuning (sintonización fina) en la televisión para obtener una mejor imagen.</li> <li>• Ajuste el botón del control <b>TRK(V.LOCK)</b> (▼/▲) u oprima <b>A.TRK</b>.</li> <li>• Lleve la VCR a un Centro de Servicio para darle servicio.</li> </ul>
La imagen se dobla en la parte superior de la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El receptor de la TV es de un tipo antiguo. Este necesita ser modificado para trabajar apropiadamente con la VCR.</li> <li>• La cinta está dañada. Trate con otro cassette.</li> </ul>
El color está demasiado brillante, demasiado tenue, o cambia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La TV tiene un circuito VIR. Gire este a apagado durante la reproducción.</li> </ul>
La VCR no se puede controlar remotamente o el control remoto tiene un rango corto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las baterías están débiles o ya están muertas.</li> <li>• No bloqueé el sensor.</li> </ul>

## SOLUCION DE PROBLEMAS (Continuación)

SINTOMA	PUNTO DE REVISION Y CORRECCION
- : - : aparece en el tablero indicador.	• Borre la hora de acuerdo a las instrucciones. La energía ha sido interrumpida.
La VCR no inicia en el horario de inicio de grabación preestablecido.	• Vuelva a ajustar la hora de grabación de acuerdo a las instrucciones. • Asegúrese que el despliegue de AM-PM esté correcto.
La cinta se expulsa en la modalidad de timer.	• Se le ha retirado la lengüeta de prevención de borrado al cassette. Pegue una tira de cinta adhesiva sobre el orificio de la lengüeta de prevención de borrado o seleccione un cassette diferente.
La indicación de  parpadea.	• Inserte un cassette.

## LIMPIEZA DE LAS CABEZAS DE VIDEO



- La reproducción de la imagen puede tornarse borrosa o interrumpirse aunque la recepción del programa de TV esté clara. Esto no significa que el programa grabado ha sido borrado.
- La acumulación de suciedad en la cabeza después de largos períodos de uso pueden causar estos problemas.
- Si usa cintas de video de alta calidad en está VCR, las cabezas de la video no deben requerir de limpieza porque estas tienen incorporado un limpiador de cabeza automático. De cualquier manera, es posible que las cabezas puedan atorarse cuando reproduzca una cinta vieja o dañada. Si la imagen en la pantalla se asemeja a la imagen en la izquierda mientras reproduce una cinta, las cabezas pueden requerir limpieza.
- Para limpiar las cabezas, compre una cinta limpiadora de cabezas en su almacén de videos local. Asegúrese de seguir las instrucciones que se incluyen con la cinta limpiadora; un uso excesivo puede acortar la vida de la cabeza.

## ESPECIFICACIONES

### GENERALES

<b>Sistema de Cabeza</b>		Sistema azimuth de registro helicoidal de cuatro cabezas
<b>Fuente de Energía</b>		CA 100-240V, 50/60Hz
<b>Consumo de Energía</b>		16 Watts Aprox.
<b>Dimensiones</b>	(WxHxD)	360 x 92 x 290 mm (14.2" x 3.6" x 11.4")
<b>Temperatura de Operación</b>		5°C~35°C (41 °F~95 °F)
<b>Humedad de Operación</b>		RH menor a 80%
<b>Timer</b>		Tipo de despliegue de 12-horas con AM, PM
<b>Peso</b>		4.1 kg (9 lbs) aprox.
<b>Velocidad de la Cinta</b>	(SP)	33.35 mm/sec
	(LP)	16.67 mm/sec
	(EP)	11.12 mm/sec
<b>Ancho de la Cinta</b>		12.7 mm
<b>Tiempo de Grabación Máximo</b>	(SP)	2 HORAS (T-120)
	(EP)	6 HORAS (T-120)
		8 HORAS (T-160)
<b>Tiempo de Rebobinado</b>		Menor que 210 segundos (T-120)

### SINTONIZADOR

<b>Antena</b>	(UHF)	75 ohms
	(VHF)	75 ohms
<b>Señal de Salida VHF</b>		Canal 3 ó 4 (Conectable)
<b>Cobertura de Canal</b>	(VHF)	2-13
	(UHF)	14-69
	(CATV)	1-125 (4A, A-W, W+1~W+84, A-5~A-1)

### VIDEO

<b>Sistema de Señal de Video</b>		Estándar EIA (525 líneas, 60 campos)
		Señal de color tipo NTSC
<b>Entrada</b>		Sin balance 1.0 Vp-p 75 ohms
<b>Salida</b>		Sin balance 1.0 Vp-p 75 ohms
<b>Relación de Señal a Ruido</b>		Más de 43 dB (modalidad SP)

### AUDIO

<b>Entrada</b>	(LINE)	-7.8 dBm más de 47 kohms
<b>Salida</b>	(LINE)	-7.8 dBm menos de 1.5 kohms
<b>Radio S/N</b>		Más de 43 dB (modalidad SP)
<b>Rango de Frecuencia</b>		200 Hz a 10kHz (modalidad SP)

\* Los diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

\* El peso y las dimensiones mostrados son aproximados.



P/NO : 3834RM0022H